



QORTI ĊIVILI PRIM'AWLA

ONOR. IMĦALLEF TONI ABELA LL.D.

Seduta ta' nhar il-Ħamis 29 ta' Mejju 2025

Numru 2

Rikors Numru 75/2018

Societa' San Gregorio S.R.L.

VS

Emika Maria Watanabe (K.I. 276983(M))

Il-Qorti:

Rat ir-rikors ġuramentat tas-Socjeta' San Gregorio S.R.L (is-Socjeta' Attrici) tad-29 ta' Jannar 2018 li permezz tiegħu ppremettiet u talbet is-segweni:

- i. *Il* s-socjeta' attrici hija entita kummercjali registrata gewwa l-Italja, li lha imwaqfa sa mis-sena 2008 u fost affarijiet ohra tispeccjalizza fl-ipprocessar u sussegwentement fid-distribuzzjoni ta' laham, u tagħmel dan kemm ma' klijenti li jinsabu gewwa l-Italja, izda u kifukoll klijenti li jinsabu sitwati gewwa pajjizi ohrajn, inkluz gewwa Malta;

- ii. *Ill*i kif indikat precedentement, il-kumpanija attrici (minn hawn il-quddiem *San Gregorio*) ghandha relazzjoni ma' diversi entitajiet u/jew individwi Maltin, liema relazzjoni hija principarjament wahda kummercjali – billi *San Gregorio* tforni lahmijiet ta' ghamla, qata' u kwalita varji, u dana generalment f'kwantitajiet abbondanti;
- iii. *Ill*i fil-kors ta' dan ix-xoghol, *San Gregorio* dahlet f'arrangement mal-konvenuta Emika Maria Watanabe (minn hawn il-quddiem *Watanabe*), billi tal-ewwel tforni lahmijiet u dana fl-ammonti u kwalita' hekk mitluba minn *Watanabe* (kopja tad-dettalji tal-konvenuta hawn annessi u mmarkati bhala **DOK1**);
- iv. *Ill*i din ir-relazzjoni bdiet bejn wiehed u iehor fis-sena 2014, bil-procedura tkun wahda semplici, senjatement billi Watanabe taghmel talba ghal forniment tal-laham, sussegwentement *San Gregorio* tlesti l-konsenja u wara tmur ghad-distribuzzjoni, u ftit wara l-hlassijiet dovuti isiru permezz ta' cekk mahrug minn kont bankarju intestat f'isem l-konvenuta u r-ragel taghha Salvatore Marzino (kopja ta' dokumenti li jikkonfermaw ir-relazzjoni, dettalji tal-klijent *qua* konvenuta u hlassijiet relattivi annessi u mmarkati bhala **DOK2**);
- v. *Ill*i filwaqt li l-hlassijiet mhux dejjem saru precizament fil-hin, u filwaqt li mhux l-ammont kollu ta' kull *invoice* kien qieghed jithallas fl-intjier tieghu (b'konsegwenza li l-ammont dovut beda jakkumola gradwalment), inizzjalment r-relazzjonijiet bejn *San Gregorio* u *Watanabe* kienu tajbin, u l-ammonti ta' konsej kienu sostanzjali u frekwenti;
- vi. *Ill*i pero u wara diversi interpellazzjonijiet sabiex l-ammont akkumolat jithallas fl-intjiet tieghu, ghall-habta ta' nofs is-sena 2016 ir-relazzjonijiet hzienu hafna, u per konsegwenza s-socjeta' *San Gregorio* hadet id-decizjoni li twaqqaf kull relazzjoni ma' Watanabe u dana sakemm l-ammonti dovuti jithallasu kollha – sa' dak il-hin il-kreditu kien jammonta ghal sitta u erbghin elf, erghba mija u tnejn u erghbin Euro u hamesa u sittin centezmu (Euro64,442.65)(kopja tal-*istatement* hawn anness u mmarkat bhala **DOK3**);
- vii. *Ill*i t-talbiet ghal-hlassijiet minn *San Gregorio* zdiedu, izda l-ebda hlassijiet ma' saru, u dana minkejja wegghdiet minn *Watanabe* li dawna kienu ser jithallsu kollha - b'konsegwenza li giet intavolata ittra ufficali bin-numru 4444/2017 (kopja tal-konferma tan-notifika hawn

annessa u mmarkata bhala **DOK4**), bl-liema ittra tibqa mhux imwiegba u minghajr risposta;

- viii. *Il*li sussegwentement u in konsegwenza, l-istess socjeta' attrici intavolat mandat ta' sekwestru kawtelatorju fil-konfront ta' *Watanabe* u dana sabiex tipprotegi l-interessi tal-istess socjeta' *San Gregorio*;
- ix. Illi fil-fehma tas-socjeta' esponenti l-intimata m'ghandha ebda eccezzjoni x'taghti skond il-ligi biex tiddefendi ruhha mit-talbiet tas-socjeta' esponenti u dana peress li s-somma dovuta hija wahda certa, likwida u dovuta u ghalhekk din il-kawza ghandha tigi deciza bid-dispensatas-smiegh u skond procedure specjali sommarji;

Tghid ghalhekk l-intimata ghaliex m'ghandhiex din l-Onorabbli Qorti:

- i. **Tiddeciedi** din il-kawza skond it-talba bid-dispensa tas-smiegh a tenur tal-artikolu 167 *et sequitur* tal-kap. 12 tal-ligijiet ta'Malta;
- ii. **Prevja kull dikjarazzjoni ohra talvolta mehtiega u necessarja**, tiddikjara u tiddeciedi li l-konvenuta ghandha thallas lis-socjeta' attrici s-somma ta' erghba u sittin elf, erghba mija, tnejn u erghbin Eur, u hamsa u sittin centezmu (Euro64,442,65c) ghar-ragunijiet hawn fuq premissi u bl-imghax legali sal-pagament effettiv;
- iii. **Konsegwentement**, tordna u tikkundanna lill-konvenuta sabiex thallas l-ammont kollu, kif hekk precedentement kien likwidat u ddikjarat;

Bl-ispejjez, inkluzi dawk tal-ittra ufficjali kontra l-konvenut u l-mandat ta'sekwestru u dana bl-interessi bir-rata ta'8% skond il-ligi sad-data tal-pagament effettiv kontra l-istess konvenuta, li minn issa qed jigu ingunti in subbizzjoni;

Rat id-digriet tagħha tas-27 ta' Frar 2018 li permezz tiegħu ordnat li l-Kawża ma tiġix deciza bid-dispensa tas-smiegh u ppermettiet lill-konvenuta

tippreżenta risposta ġuramentata biex b'hekk il-Kawża t'admetti il-kors ordinarju u normali tagħha.

Rat ir-risposta ġuramentata ta' Emika Maria Watanabe (il-konvenuta) tas-16 ta' Marzu 2018 li permezz tagħha wieġbet u eċċepiet is-segwenti:

1. ILLI t-talbiet tas-soċjeta' attriċi huma manifestament infondati fil-fatt u fid-dritt u għandhom jiġu miċħuda bl-ispejjeż in kwantu ma hemm ebda somma dovuta mill-intimata lis-soċjeta' attriċi, jew fl-aġġar ipotesi, is-somma mitluba mis-soċjeta' attriċi hija eċċessiva, kif sejjer jiġi ampjament ippruvat waqt is-smiegħ ta' din il-kawża;
2. ILLI għandu jirriżulta lil dina l-Onorabbli Qorti, anke' *prima facie*, illi l-ammont allegatament dovut mill-esponenti lis-soċjeta' attriċi, u cioe' €64,442.65, huwa għal kollox żbaljat u l-fatti kif dedotti fir-rikors promotur tas-soċjeta' attriċi mhumix fattwalment korretti;
3. ILLI fid-dettall, fuq il-punti mressqa fir-rikors promotur, l-intimata bl-istess ġurament imsemmi hawn fuq tiddikjara:
 - a. Illi mhuwix minnu dak iddikjarat fil-paragrafu numru iv. fir-rikors promotur li l-ħlassijiet kienu dejjem isiru permezz ta' ċekk, stante li kien hemm diversi okkażżjonijiet fejn rappreżentant tas-soċjeta' attriċi, u cioe' Giovanni Lucifora, kien b'ċertu pressjoni jinsisti illi diversi konsenji tal-laħam kellhom jiġihallasu bi flus kontanti u mhux b'ċekk. Dan tant hu minnu illi appena l-konsenja tkun ġiet mħallsa bi flus kontanti, l-istess rappreżentant tas-soċjeta' attriċi kien jiffirma u jikkonferma li l-ħlas għal-konsenja sar billi jimmarka "*pagato*" bil-kitba tiegħu fuq il-fattura.
 - b. ILLI għalhekk il-fatturi nnumerati:
 - C08435,
 - M00098,
 - M00097,
 - 000093 u
 - M00129 (hawn annessi u mmarkati bħala Dok '**EW 1**' sa '**EW 5**') li kollettivament jammontaw għas-somma ta' **€27,240.17**, ġew kollha mħallsa mill-intimata jew r-

- rappreżentant tagħha, bi flus kontanti u b'hekk ċertament mhumie x dovuti;
- c. ILLI s-somma ta' €1,380.30 (fattura C01230) assolutament mhijiex dovuta stante li din is-somma ukoll ġiet mħallsa bi flus kontanti fl-10 ta' Frar 2015 mill-intimata (jew ir-rappreżentant tagħha) lis-soċjeta attriċi għas-saldu tal-prezz ta' van mibjugħ mis-soċjeta attriċi lill-intimata (u mhux għall-konsenja ta' laħam kif qed tgħid is-soċjeta attriċi). B'hekk it-total ġa mħallas jitla għas-somma ta' €28,620.47
- d. ILLI l-fattura C03467 hija erronjament mniżżla darbtejn fir-rendikont anness mar-rikors promotur u mmarkat bħala 'DOK 2', avolja għall-ammonti differenti (wieħed ta' €21.40 u l-ieħor ta' €210.84) li f'kull waqt mhumie x dovuti u b'hekk is-somma totali mill-ammont mitlub mis-soċjeta attriċi, li diġa ġiet mħallsa titla għall **€28,852.71**);
- e. ILLI ta' min wieħed jinnota illi anki l-figuri mniżżlin fil-kolonna bl-isem '*importo*' (tar-rendikont anness mar-rikors promotur u mmarkat bħala 'DOK 2') jidhru li huma żbaljati, għaliex filwaqt li l-kolonna bl-isem '*credito*' jidher li jirrapreżenta s-somom li s-soċjeta rikorrenti qed tallega li baqgħu dovuti bħala bilanċ (tant li hija l-figura li fiċċet għaliha, iżda li qed tiġi kkontestata mill-esponenti), il-figuri fil-kolonna '*importo*' ma jaqblu xejn mal-ammonti tad-diversi fatturi u ma juru ebda mid-diversi pagamenti li għamlet l-esponenti lis-soċjeta attriċi. Bħala eżempju l-konsenja skont il-fattura bin-numru C09369 ma kienitx għas-somma ta' €36.00 kif imniżżel fir-rendikont taħt il-kolonna "*importo*" iżda ta' €9,861.57. L-istess jingħad għal fatturi nnumerati: C01334, C03467, C03468, C03665, C03869, CC04639, C04820, C05396, C05601, C06707, C06890, C06892, C07023, C07108, C08197, C08435, C09128, C09369, C09609, C09652, C09853, C09853, M00025, M00033, M00034, M00036, M00001, M00003, M00007, M00008, M00010, M00061, M00063, M00077, M00079, C09367, M00082, M00088, C04067 u M00129;
- f. ILLI apparti dan kollu jeżisti wkoll kreditu (jew *credit note*) għas-somma ta' €2,489.60 a favur l-intimata mis-soċjeta attriċi (ara "*nota credito vendite*" bin-numru V01239 anness u mmarkat bħala Dok. 'EW 6'), liema kreditu ġie paċut ma' somma dovuta mill-intimata għall-konsenja ta'

laħam skont il-fattura C09128 li fir-rendikont tas-soċjeta attriċi għadha qed tidher bħala dovuta għas-somma ta' €2,489.60, biex b'hekk is-somma totali mill-ammont mitlub mis-soċjeta attriċi, li diġa ġiet mħallsa titla għall-**€31,342.31**;

g. ILLI ukoll in vista tal-kreditu (jew *credit note*) ieħor għas-somma ta' €2,881.87 a favur l-intimata mis-soċjeta attriċi (ara "*nota credito vendite*", anness u mmarkat bħala '**Dok. EW 7**'), dan ġie paċut parzjalment mal-fattura C09609 (anness u mmarkat bħala '**Dok. EW 8**'), liema fattura kienet għas-somma globali ta' €16,382.42, iżda li minnu:

- (i) ġie imnaqqas is-somma ta' €2,881.87 in vista tal-kreditu favur l-intimata,
- (ii) waqt li l-bilanċ ġie imħallas permezz ta' żewġ ċekkijiet maħruġa minn Bank of Valletta p.l.c b'numru 927 u 928 rispettivament.

B'hekk mhux talli ma hemm ebda somma dovuta, iżda talli baqa bilanċ ta' kreditu dovut lill-intimata ta' **€318.92** li kella tiġi paċuta ma' fattura sussegwenti, biex b'hekk is-somma totali mill-ammont mitlub mis-soċjeta attriċi, li diġa ġiet mħallsa (jew li altrimenti mhijiex dovuta) titla għall- **€31,661.23**;

h. ILLI huwa kkontestat illi qatt saru konsenji tal-laħam lill-intimata li jikkorrispondu mal-fatturi nnumerati M00146, M000170 u M00176 rispettivament u għalhekk dawn is-somom mhumieħ dovuti u s-soċjeta attriċi għandha tipprova (anki permezz tad-dokumentazzjoni normali) li dawn il-konsenji saru lilha u li ma ġewx imħallsa diġa. B'hekk, is-somma imniżżla fir-rendikont fir-rigward ta' dawn il-fatturi li jammontaw għas-somma globali ta' €20,577.22 mhijiex dovuta, u b'dan il-mod is-somma totali mill-ammont mitlub mis-soċjeta attriċi, li diġa ġiet mħallsa jew li mhijiex dovuta titla għall **€52,238.45**;

i. ILLI dan iħalli biss bilanċ ta' **€12,204.2** mir-rendikont ippreżentat mis-soċjeta attriċi. Issa dwar dan il-bilanċ, barra l-fatturi msemmija f'paragrafi (b), (c), (d), (f) u (g) hawn fuq, is-somma ta' €12,204.2 fir-rejalta' tirrapreżenta '*over charging*' għall-diversi konsenji ta' laħam fejn is-soċjeta attriċi unilateralment minn jedda u mingħajr ebda pre-avviz ma żammitx mal-prezzijiet miftiemha mal-intimata għall-konsenja tal-laħam konċernat (u irrivediet

il-prezzijiet tal-prodotti billi qabdet u žiedet il-prezzijiet) u dan kif se jiġi ppruvat waqt is-smiegħ tal-kawża.

- j. ILLI tant huwa minnu illi addirittura meta l-intimata avżat lis-soċjeta attriċi b'dan l-iżball, ir-rappreżentanti tas-soċjeta attriċi rrikonoxxew l-iżball u qablu li s-somma dovuta fuq diversi konsenji ta' laħam kien fil-fatt inqas minn dak imniżżel fil-fatturi rilevanti, li eventwalment tħallset kollha kemm hi mill-intimata (cioe tħallset is-somma ikkorreguta mingħajr iż-żieda arbitraria fil-prezz). Huwa għalhekk li s-somma mħallsa mill-intimata mhux dejjem kien jaqbel mas-somma imniżżla fuq il-fattura (liema somma, f'dawn il-każijiet, kienet żbaljata).
- k. ILLI dan kollu tant huwa minnu illi proprju wara li l-partijiet ftehm u illi l-prezzijiet fuq il-fatturi għandhom jiġi kkorreguti kif fuq ingħad, il-prezzijiet tal-laħam tal-konsenji sussegwenti kienu ġew ridotti għall-prezzijiet li s-soċjeta attriċi kienet iżżomm lill-intimata qabel ma qabbdet u għolliethom bla pre-avviż u mingħajr qbil (u cioe bil-prezz miftiehem) u fuq liema konsenji ma hemm ebda kontestazzjoni kif ser jiġi ppruvat waqt is-smiegħ ta' din il-kawża.
- l. ILLI di piu, permezz ta' email ddatata l-11 ta' April, 2016, is-soċjeta attriċi kienet bagħtet rendikont ta' fatturi li sa dak iż-żmien (u cioe, mis- 7 ta' Marzu, 2016 sal-11 ta' April, 2016), kienu għadhom pendenti u mhux imħallsin mill-intimata (ara *email* flimkien mar-rendikont hawn anness u mmarkat bħala '**Dok. EW9**'), liema rendikont jew *statement* juri bl-iżjed mod ċar illi ma jinkludix is-somom indikati bħala allegatament dovuti skont ir-rendikont '**DOK2**' (anness mar-rikors promotur) mill-31 ta' Marzu 2015 sal-11 t'April 2016;
- m. Illi apparti dan kollu, anki l-bilanċ innifsu indikat fil-kolonna ntitolata "*credito*" fir-rendikont '**DOK2**' a rigward il-fatturi nnumerati C08197, C09652 u M0034, huwa żbaljat, u dan kif se jiġi ampjament ppruvat waqt is-smiegħ tal-kaz u apparti minn hekk, *in ogni caso*, kwalsiasi bilanċ li jista jifdal għandha tiġi paċuta mas-somma l-oħra dovuta mis-soċjeta attriċi lill-intimata u d-danni li kkaġunatilha bl-aġir tagħha, kif qed tintalab fil-kontrolba mressqa kontestwalment permezz ta' din ir-risposta biex b'hekk żgur li m'hemm ebda somma dovuta

mill-intimata lis-soċjeta attriċi u għall-kuntrarju hija s-soċjeta attriċi li għandha tagħti lill-intimata.

- n. ILLI in vista tal-premess l-intimata qiegħdha ukoll tressaq talba rikonvenzjonali skont il-liġi sabiex tittutela d-drittijiet tagħha.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet premezzi u kif ser jiġi ppruvat waqt is-smiegħ tal-kawża, it-talbiet attriċi kif dedotti għandhom jiġu miċħuda bl-ispejjez ta' din l-istanza kif ukoll tal-mandati kawtelatorji kollha kontra s-soċjeta attriċi, u b'riserva ta' kull dritt spettanti lill-intimata in linea ta' danni għall-ħsara ikkaġunata lilha mis-soċjeta attriċi minħabba l-aġir ta' din ta' l-aħħar.

Salv eċċezzjonijiet ulterjuri skont il-liġi;

Rat il-kontra talba tal-konvenuta rikonvenzjonanti tas-16 ta' Marzu 2018 li permezz tagħha ppremettiet u talbet is-segwenti:

1. ILLI jeżistu r-rekwiżiti kontemplati mill-Artikoli 396 et sequitur tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta sabiex issir rikonvenzjoni mill-esponenti intimata peress illi l-esponent rikonvenzjonant fil-fatt tixtieq tinqeda b'dawn il-proċeduri sabiex tipproponi l-kontrotalba tagħha;
2. ILLI kif tajjeb redatt fil-paragrafi (iii) tar-rikors promotur, is-soċjeta' San Gregorio S.R.L ("**San Gregorio**") daħlet f'arranġament kummerċjali mal-esponenti billi kienet tixtri konsenji tal-laħam biex imbagħad din tbiegħ lill-klijenti tagħha;
3. ILLI matul is-sena 2015, il-konsenji tal-laħam minn San Gregorio lill-esponenti kienu eċċedew n-nofs milljun Ewro (€500,000), u ċioe €574,542.43 biex, b'hekk, San Gregorio kienet qablet li tagħti skont ta' 2% maħdum fuq it-total tal-konsenji tas-sena 2015 (ara *Accordo Commerciale anno 2015* hawn anness u mmarkat b'ħala 'EW 10'), u ċioe 2% fuq €500,000 li jammonta għas-somma ta' €11,490.85 (ara rendikont ta' konsenji tul is-sena 2015 hawn anness u mmarkat b'ħala 'EW 11'), liema somma kellha imbagħad tiġi imnaqqsa minn konsenji magħmula fis-sena 2016. Dan qatt ma sar biex b'hekk is-somma ta' €11,490.85 għadha dovuta lill-esponenti;
4. ILLI ukoll ħaġa li konvenjentement ma semmietx San Gregorio fir-rikors ġuramentat tagħha numru 75/2018 huwa li r-raġel tal-esponenti, Salvatore Marzino, kien jitla' Sqallija għal-konsenji tal-

laħam tal-esponenti mibjugħa minn San Gregorio u jnizzilhom Malta sabiex il-prodotti imbagħad jinbiegħu lill-klijenti tal-esponenti. Kienu diversi drabi, pero, illi San Gregorio ingaġġat lill-esponenti sabiex ġaladarba żewġha, Salvatore Marzino, kien jitla Sqallija sabiex jiġbor il-konsenja tal-esponenti u jinżel lura Malta, inizzel miegħu u jqassam konsenji ta' terzi ibbażati f'Malta (bħal Kooperattiva tal-Majjali ta' Malta) li jkunu xtraw huma wkoll minnġand San Gregorio. Is-somma ta' €3,500 dovuta għal dan is-servizz qatt ma tħallas minn San Gregorio lill-esponent minkejja diveri talbiex għal-ħlas (ara fattura maħruġa mill-esponenti hawn anness u mmarkat bħala '**Dok. EW 12**');

5. ILLI huwa minnu li għall-ħabta ta' nofs is-sena 2016 ir-relazzjonijiet bejn il-partijiet ħżienu ħafna, mhux minħabba l-interpellazzjonijiet għal-ħlas da parti tas-soċjeta San Gregorio, kif qed tallega l-istess soċjeta fil-paragrafu 6 ta-rikors promotur tagħha (għaliex l-esponenti intimata kienet qed tħallas il-kontijiet b'mod regolari entro il-perjodu ta' kreditu konċess lilha (jew skont l-usanzi kummerċjali), iżda propju minħabba l-fatt illi madwar nofs is-sena 2016, San Gregorio bdiet tavvicina u tissolleċita lill-klijenti tal-esponenti intimata direttament sabiex tbiegħ il-prodotti tagħha lilhom direttament u b'hekk taqta' lill-esponenti intimata 'l barra, kif ser jiġi ppruvat fil-kors tal-andament ta' dawn il-proċeduri, u b'dan il-mod kaġun tal-aġir tas-soċjeta attriċi rikonvenzjonata, kkaġunat danni ingenti lill-esponenti rikonvenzjonanti, u fil-fatt kienet l-intimata rikonvenzjonanti li waqfet ir-relazzjonijiet mas-soċjeta San Gregorio proprju minħabba f'hekk, u mhux bil-kuntrarju kif qed tallega San Gregorio, tant li San Gregorio baqgħet sal-lum tokrob lill-intimata, anki tramite ir-raġel tagħha, biex din terġa tibda tixtri minnġandha;

Tgħid għalhekk s-soċjeta attriċi rikonvenzjonata għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandiex:

1. Taqta' u tiddeċiedi illi l-istess soċjeta' attriċi rikonvenzjonata hija responsabbli għad-danni kkaġunati lill-esponenti intimata minħabba s-solleċitazzjoni tal-klijenti tal-esponenti mis-soċjeta' attriċi rikonvenzjonata u minħabba l-aġir tagħha;
2. Tillikwida, okkorrendo permezz ta' periti u esperti nominandi, id-danni sofferti mill-intimata esponenti minħabba l-ksur da parti tas-soċjeta attriċi rikonvenzjonata msemmi fl-ewwel talba;
3. Tikkundanna lis-soċjeta attriċi rikonvenzjonata tħallas is-somma hekk likwidata;

4. Tiddikjara u tiddeċiedi illi l-attriċi rikonvenzjonata hija debtriċi fil-konfront tal-esponenti intimata għas-somma ta' €11,490.85 u €3,500 li komplessivament jammontaw għal €17,990.85;
5. Tikkundanna lis-soċjeta attriċi rikonvenzjonata tħallas lill-intimata rikonvenzjonanti l-imsemmija somma ta' €17,990.85, jew somma oħra verjuri;

Bl-ispejjez u l-imgħaxijiet legali sad-data tal-pagament effettiv kontra l-istess soċjeta attriċi rikonvenzjonata, San Gregorio S.R.L, li qiegħdha minn issa tiġi ingunta in subizzjoni.

Rat ir-risposta ġuramentata tas-Socjeta' Attrici rikonvenzjonata tat-18 ta'

April 2018 li permezz tagħha wiegħbet u eċċepiet is-segwent:

- 1) Illi l-fatti dikjarati fl-ewwel paragrafu tad-dikjarazzjoni tal-atturi rikonvenuti mhux qed jigu kontestanti;
- 2) Illi l-fatti dikjarati ukoll fit-tieni paragrafu mhux qed jigu konestati;
- 3) Illi l-fatti dikjarati fit-tielet paragrafu qed jigu kontestati fit-totalita' tagħhom inter alia stante l-fatt li l-istess Emika Watanabe vjolat it-termini ta' hlas li huma stipulati fil-kuntratt ta' bejn il-partijiet meta hija baqgħet inadempjenti fil-hlas tagħha lis-socjeta' attrici rikonvenzjonata;
- 4) Illi l-fatti dikjarati fir-raba' paragrafu qed jigu kontestati;
- 5) Illi l-fatti dikjarati fil-hames paragrafu qed jigu kontestati bil-qawwa kollha, billi dak indikat huwa għal-kollox inveritier.

Eccezzjonijiet

- 1) Illi l-ebda danni ma gew ikkawzati lil Emika Watanabe minn u/jew minhabba xi agir tas-socjeta' u/jew ta' xi raprezentant tal-istess;
- 2) Illi ai termini ta' Artikolu 117 tal-Kap 13 tal-Ligijiet ta' Malta, Emika Watanabe naqset milli tottompra ruhha ma' dak maqbul u per konsegwenza u minhabba l-agir tal-istess Emika Watanabe, dak indikat u l-konsegwenzi ai termini tal-artikolu tal-ligi sopracitat għandhom japplikaw;
- 3) Illi f'kull kaz għandhom jigu michuda t-talbiet kollha ta' Emika Watanabe;
- 4) Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjeż kontra l-attrici rikonvenuta illi qieghda minn issa tigi ngunta in subizzjoni.

Rat l-atti u dokumenti kollha fil-Kawża.

Semgħet u qrat ix-xhieda mressqa fil-perkors tas-smiegħ.

Rat li l-Kawża tħalliet għas-Sentenza għal-lum.

Punti ta' fatti

Is-Socjeta' Attrici hija reġistrata fl-Italja. Din is-Socjeta' tbiegħ prodotti tal-laħam, kemm fil-forma naturali tiegħu u anke proċessat. Dawn il-prodotti jinbiegħu wholesale, kemm lil negozji fl-Italja u anke barra minn dan il-pajjiż fosthom Malta.

Il-konvenuta hija waħda minn dawk li tixtri dawn il-prodotti biex terġa' tbiegħhom lil negozji lokali biex ovvjament jinbiegħu retail. Dawn kienu jikkonsistu f'qatgħat u kwalita' varji u ġieli anke fi kwantitajiet kbar. Għalhekk il-partijiet daħlu f'relazzjoni fejn naħa tissuplixxi u l-oħra tidistribwixxi fis-suq lokali.

Fil-bidu ta' din ir-relazzjoni ma kienx hemm problemi. Issir il-konsenja u jsir il-ħlas li ġeneralment kien ikun permezz ta' ċekk maħruġ minn kont f'isem il-konvenuta u żewġha Salvatore Marzino. Għalkemm il-ħlas mhux bil-fors isir fil-ħin u ġieli anke konsenja titħallas parzjalment, ir-relazzjoni ta' bejniethom kienet tajba sakemm dak li kien dovut mill-konvenuta akkumula f'somma sostanzjali.

Jidher li r-relazzjoni bejn il-kontendenti ddeterjorat u għall-ħabta tal-2016 is-Socjeta' attrici waqfet milli tkompli tisuplixxi l-prodotti tagħha lill-

konvenuta u dan sakemm jithallas l-ammont ta' €64,442.65 li huma l-ammont li qed jintalab f'din il-Kawża. Is-Socjeta' Attrici talbet diversi drabi lill-konvenuta tgħaddi għall-ħlas ta' dan l-ammont iżda l-konvenuta baqet inadempjenti bil-konsegwenza li saret din il-Kawża.

Min-naħa tagħha l-Konvenuta rikonvenzjonanti għamlet ukoll kontro talba fejn fost oħrajn, apparti li qed tinsisti li ma hemmx ammonti dovuti tgħid ukoll li s-Socjeta' Attrici rikonvenzjonata avviċinat direttament klijenti tagħha biex b'hekk sofriet id-danni hi wkoll.

Punti ta' Liġi

L-azzjoni Attrici hija kjarament għall-ħlas rappreżentanti prodotti mibjugħa lill-konvenuta. Mentri l-konvenuta qed tgħid li l-obbligazzjoni tal-ħlas giet estinta għalhiex hi affettwat dan il-ħlas. Pero qua rikonvenzjonanti qiegħda wkoll tallega aġir illegali u abbużiv da parti tas-Socjeta' Attrici minħabba li avviċinat klijenti tagħha għalhekk huwa l-każ ta' azzjoni delittwali kif regolata mill-Kodiċi Ċivili.

Konsiderazzjonijiet

Minkejja l-punti tal-liġi involuti f'din il-Kawża ma tantx huma kkumplikati, il-kwantita' kbira ta' dokumenti u kontegġi involuti, il-mertu ma kienx wieħed faċli biex ikun valutat. Il-kwistjoni kienet waħda ta' komputazzjoni u eżami bir-reqqa tad-dokumenti esebiti.

Il-Qorti ħasset li kienet tkun prużintuża li kieku provat tinterpreta dawn il-ħlasijiet u dokumenti. Minn eżami tal-provi, iż-żewġ partijiet ikkumbattew kemm felħu t-teżijiet matematiċi reċiproċi b'mod li din il-Qorti ħasset li jkun

aħjar li jinħatar espert komputista kemm fl-interess tal-partijiet u anke biex din il-Qorti tkun iggwidata f'dan il-qasam tekniku.

Għaldaqstant il-Qorti fis-seduta tas-26 ta' Novembru 2018 ħatret lill-avukat u komputista Dr. Renald Micallef sabiex wara li jieħu konjizzjoni kemm tax-xhieda mogħtija u kif ukoll ta' dak li għandu jisma' u dan sabiex jirraporta x'inhu dovut jew mhux dovut skont il-pretensjonijiet rispettivi tal-partijiet. Dan il-perit tekniku presenta r-rapport tiegħu fl-4 ta' Lulju 2024 u ġie inserit fil-proċess fis-seduta tal-31 ta' Ottubru 2024.

Il-Qorti fliet il-provi fil-kawża u rat ir-rapport tal-perit minnha maħtur. Salv għal dak li jingħad fil-kontrotalba, il-parti l-kbira ta' din il-Kawża kienet tiddependi fuq analiżi tal-invoices u ħlasijiet li saru jew li kellhom isiru. Issa f'dan ir-rigward il-Qorti eżaminat ir-rapport tal-Perit maħtur u anke ħadet inkonsiderazzjoni l-mistoqsijiet li sarulu in kontro-eżami.

Huwa fatt legali li artikolu 681 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta jiddisponi li *"Il-qorti mhix marbuta li taċċetta l-konkluzjonijiet tar-rapporti tal-periti kontra l-konvinzjoni tagħha nfisha"*. Issa sa fejn jirrigwarda dan l-artikolu fis-

Sentenza fl-ismijiet Champalin Company Limited vs Emmanuel Debono et per Imh. J. R. Micallef tal-1 ta' Marzu 2004 ingħad hekk:

"Ir-ragunament imfisser tant tajjeb fir-Rapport imressaq minnu jikkostitwixxi determinazzjoni ta' fatt li din il-Qorti sejra toqgħod fuqu għaliex, għalkemm dictum expertorum numquam transit in rem judicatam, il-konkluzjonijiet ta' perit tekniku jikkostitwixxu prova u mhux semplici opinjoni jew sospett. Tali fehmiet għandhom is-sahha ta' prova bhal kull prova ohra ammissibbli fil-

ligi, u jibqgħu jgawdu din il-kwalita' sakemm ma jigux kontestati, jew permezz ta' provi ohrajn kuntrarji għalihom jew inkella b'sottomissjonijiet serji u tajbin bizzzejjed li juruhom bhala fehmiel inattendibbli u li ma jitwemmnu App Civ 9/2/2001 – Camilleri vs Debattista].

Għalkemm il-Qorti m'hijiex marbuta li toqgħod għal fehmiel ta' perit minnha mahtur kontra l-konvinzjoni tagħha nnifisha [Kap 12 Art 681], madankollu l-giudizio dell'arte ma jistax u m'għandux jitwarrab facilment, sakemm ma jkunx jidher b'mod car li l-fehmiel u konkluzjonijiet tal-perit huma irragonevoli [App Civ 23/6/1967 Bugeja vs Muscat et].”

U fis-Sentenza fl-ismijiet Philip Grima -vs- Carmelo Mamo et nomine, Appell, tad-29 ta' Mejju 1998 gie wkoll sewwa ritenut illi *“f' cirkostanzi bhal dawn ikun pruzuntuz għall-gudikant illi jiddipartixxi bla raguni verament valida mir-relazzjoni peritali. Dana mhux biss għax ma kellux il-mezzi għad disposizzjoni tiegħu biex serenement jinoltra ruhu fl aspetti tecnici tal-meritu, imma wkoll għaliex necessarjament tkun tonqsu dik il-konnoxxenza mehtiega biex, b' mod kritiku, jasal għal konvinciment divers minn dak li jkunu waslu għalih l-esperti minnu nominati” - “Benjamin Camilleri nomine -vs- Charles Debattista nomine”, Appell, 9 ta' Frar 2001.”*

Issa l-Qorti eżaminat ir-relazzjoni tal-Perit minnha mahtur u rat b'liema reqqa u dettal eżamina d-dokumenti u ċifri involuti f'din il-Kawża. Din ir-relazzjoni tikkonforta lil din il-Qorti kemm kien hemm bżonn li jkun mahtur il-perit minħabba li l-materja li żvolgiet f'waħda altament teknika. Fiha ried jittieħed kont ta' komputazzjoni, addizzjoni, u riduzzjoni ta' ċifri naxxenti

mill-kwantita' pjuttost abbondanti ta' dokumenti li ġew presentati mill-partijiet f'din il-Kawża. Rat ukoll, il-mistoqsijiet u risposti li ngħataw mill-imsemmi perit in eskussjoni. Għalhekk tagħmel din l-osservazzjoni:

Id-domanda in eskussjoni numru 13, dwar il-fatturi M00146, M00170 u M00176 għal total ta' €20,577.20 rigward xogħol mhux mixtri u li l-intimata tiddikjara li lanqas ma rċeviet il-fatturi stess, hasbet lil din il-Qorti u jixirqilha attenzjoni.

Jirriżulta li skond ix-xhieda mressqa mis-Socjeta' Attrici kien Salvatore Lucifora stess flimkien mal-impjegati tiegħu li kienu jniżżlu l-merkanzija u dan kif ikkonfermat ukoll mill-konvenuta stess (fol. 52, fol. 670, fol. 348-349 fol. 601 tieni pagna). Għalhekk għadarba ma kinux impjegati tal-konvenuta li marru jiġbru l-konsenja, kien Salvatore Lucifora li niżżilhom Malta.

Id-'documento di trasporto' (li tiġi ffirmata mill-persuna responsabbli għat-trasport tal-merkanzija), irid ikollu n-numru tal-vettura li wasslet il-merkanzija bħal fil-każ ta' dokumenti oħrajn bħal dawn (ara fol. 120 fejn hemm imniżżel l-vettura Maltija KBP 512, jew fol. 114 fejn hemm imniżżla l-vettura Taljana AY8P3PG) ikun hemm ukoll l-firma tas-sewwieq u imbagħad il-firma ta' min rċieva l-konsenja. Allura kif tispjega li dawn it-tlett *documenti di trasporto* li ssemmi l-konvenuta (fol. 315, fol.317 u fol.322-323) m'għandhom ebda minn dawn il-firem, hliel il-firma waħda tas-suppost 'destinatario'? (fol. 315, fol.317 u fol.322-323).

Ir-risposta hi, li jekk wieħed mar għall-konsenja jew il-konsenja ħaduha lilu b'vettura ta' reġistrazzjoni Taljana jew Maltija dan kollu mhux relavanti. L-iżjed ħaġa importanti hija l-firma tad-destinatarju għaliex din hi l-prova li l-merkanzija ġiet ikkonsenjata.

Issa l-Qorti ma hiex espert kaligrafiku u f'din il-kawża ħadd ma talab biex jiġi appuntat espert bħal dan u mill-provi, għalkemm il-konvenuta tiċċad li dawn huma l-firem tagħha qatt ma ġew konkretament ikkontestati xi firem dwar dawn il-fatturi. Għalkemm il-konvenuta ċaħdet li rċevit dawn il-konsenji, hlief meta f'seduta minnhom il-konvenuta esklamat li dawn ma għandhom xejn x'jaqsmu mal-firma tagħha fl-ID Card.

Pero huwa minnu li ma hemmx preżentat CMR (Roadway Bill) u li fid-'Documenti di Trasporto' fol 315, 317 u 321-322 hemm biss firma ta' preżunt destinatarju u ma hemm l-ebda firma oħra, bħal firma tas-sewwieq u l-anqas ma hemm in-numru tal-vettura li waslet il-merkanzija meta fid-dokumenti l-oħra di trasporto dejjem kien hemm il-firma tad-destinatarju, l-firma tas-sewwieq u n-numru tal-vettura. Fil-każ ta' fattura dak li hemm bżonn huwa l-firma ta' min qiegħed jaċċetta u mhux ta' min qiegħed jespeddix biex tkun ipprovata l-konsenja. (Ara **Sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malat) tal-11 ta' Lulju, 2006 flismijiet Bonnici Edwards & Company Limited Vs John u Carmen konjuġi Fenech**).

Kwantu jirrigwarda xi fatturi oħra l-konvenuta tgħid li l-firma ma hiex tagħha (a' fol 603). Għal din it-tweġiba l-avukat iddikjara "*Naraw min accetta f'ismek*". U meta mistoqsija jekk dak il-prodott irċevitux għalkemm issostni li dik mhux il-firma tagħha ma qaletx le, iżda li ma tistax tikkonferna bl-ament. U meta mistoqsija mill-Qorti jekk jistax ikun xi ħadd iffirma f'isimha l-ewwel qalet "*any way jista' jkun*" għalkemm meta pressata mill-avukat tagħha immedjatament wara "*On my behalf kif nista ngħid*" u meta mistoqsija mill-Qorti jekk qattx aċċettat li jiffirmaw għaliha twieġeb "*Le qatt*" (a' fol 604). Meta mistoqsija jekk xi invoices li kienu qed jintalab il-ħlas tagħhom ħalsithomx il-konvenuta wieġbet "*daz-zgur*". Allura l-Qorti ma tistax tifhem kif ma għandha ebda dokument li jindika dan il-ħlas meta Graziella Camilleri, impjegata tal-konvenuta biex iżżomm il-kotba, invoices u riċevuti tgħid li hija persuna organizzata u żżomm kont ta' kollox mentri s-Socjeta' Attriċi hija diżorganizzata (a' fol 678).

Din x-xorta ta' xhieda timmina l-grad ta' prova li din il-Qorti jrid ikollha biex tkun konvinta mill-argumenti tal-konvenuta għax hawn qegħdin fil-kamp ċivili. F'dan il-kamp vertenza trid tkun deċiża fuq il-preponderanza tal-provi u l-bilanċ ta' probabbilitajiet, partikolarment jekk ikollok żewġ verżjonijiet, bħal ma huwa l-każ f'din il-kawża (Ara **Sentenza fl-ismijiet Farrugia -vs- Farrugia, deċiża Prim Awla fl-24 ta' Novembru, 1966**).

Għalhekk il-Qorti tħoss li r-rapport tal-perit inkarigat minnha jagħti stampa tajba tas-sitwazzjoni bejn il-partijiet.

Fil-kontro talba l-konvenuta rikonvenzjonanti tgħid li sofriet id-danni fost oħrajn minħabba li s-Socjeta' Attrici rikonvenzjonata bieghhet direttament lil terzi li kienu klijenti tagħha u għalhekk per konsegwenza, sofriet danni konsistenti fi qliegħ li kienet tagħmel iżda mankat minħabba l-aġir illeċitu tas-Socjeta' ritrattata.

Jibda biex jingħad li bħala prinċipju generali għall-eżistenza tal-ħtija jrid ikun hemm il-prova tal-kolpa, u billi hu l-Attur li jallega, din il-prova tmiss lilu. Stabbilit l-aġir kolpuż tal-persuna, imbagħad ikun imiss li jkunu provati d-danni u dan ukoll jispetta lil min qed jallegah li jipprova.

Issa f'dan il-każ id-danni huma ex-contractu għaliex il-konvenuta qed tallega li meta s-Socjeta' ritrattata avviċinat lill-klijenti dan għamlitu bi ksur ta' kull ftehim li kien hemm bejniethom. Di fatti, anke fir-risposta tagħha għal kontr otalba ma tiċhadx li ma kienx hemm ftehim f'dan is-sens, għalkemm kif ser naraw 'l quddiem, tqanqal il-patt kommissorju taċitu fil-konfront tal-konvenuta. Għalhekk hija l-konvenuta li trid tipprova li sofriet id-danni b'mod konklussiv (Ara **Sentenza tal-15 ta' Ottubru, 2003 Prim Awla, fl-ismijiet Avukat Dottor Tonio Azzopardi vs Olaf A. Cini**)

Il-Qorti eżaminat il-provi f'dan ir-rigward. Kienet fuq mistoqsija tal-Qorti jekk kienx hemm solleċitazzjoni ta' terzi li kienu klijenti tagħha u li ġew avviċinati biex jixtru direttament mingħand is-Socjeta' Attrici. Fir-risposta tagħha, il-konvenuta ssemmi lil ċertu Gordon Butcher u tgħid ukoll li għandha lista' sħiħa ta' terzi li ġew hekk avviċinati. (a' fol 206 tergo u 207). Din il-lista sħiħa baqgħet ma ġietx preżentata għalkemm f'affidavit tagħha tgħid li sofriet danni ta' €200,000 konsistenti fi qliegħ li tilfet anke għalkemm damet bis-sekwestru li sarilha. (a' fol 793). Ġew esebiti wkoll xi fatturi ta' konsenji li jindikaw li saru konsenji mis-Socjeta' Attrici lil Hal Tmiem Butcher (a' fol 765). Din il-Qorti ma tafx jekk dawn jirreferux għal Gordon Butcher. Bernard Camilleri, impjegat tal-konvenuta jgħid, li appartni Gordon kien hemm ukoll Meat Poultry, SunRay u hemm aktar klijenti (a' fol 761). Minn dawn in-nies kollha li ssem mew ma tressaq qatt hadd.

Fil-fehma tal-Qorti dawn ix-xorta ta' provi ma humiex biżżejjed biex isaħħu t-talba tal-konvenuta għad-danni. Il-provi jridu jkunu konkludenti u konvinċenti (Ara **Sentenza tat-22 ta' Marzu, 2006 Appell Ċivili, fl-ismijiet Ghassan Aboulezz -vs- Sea Bank Catering Company Limited**). Għal din il-Qorti dawn huma provi tenwi għall-aħħar u ma jaqgħux f'dik il-kategorija ta' provi li jistgħu jitqiesu bħala konkludenti u konvinċenti.

Il-Konvenuta bħal donnhha tilmenta wkoll mill-fatt li hija ġiet kolpita minn mandat kawtelatorju pendent i-proċeduri. Il-prinċipju ġenerali hu *Qui suo iure utitur, non videtur damnum facere*. Dan ifisser, li kull min jeżerċita dritt li għandu fil-limiti tar-raġjonevolezza ma jista' qatt jingħad li kkawża xi

danni. Prinċipju enuncjat fil-Kodiċi Ċivili f'artikolu 1030 li jiddisponi li *“kull min jagħmel użu ta’ jedd tiegħu fil-qies li jmiss, ma jwegħibx għall-ħsara li tigrri b’dan l-użu”*.

Il-Qorti ma tistax ma tosservax li fl-ewwel lok il-konvenuta ma għamlet ebda tentattiv biex tipprova tneħhi dan il-mandat bil-mezz li jipprovdi l-artikolu 836 tal-Kap 12 tal-liġijiet ta’ Malta. Di pju, anke in konsonanza mal-prinċipju fuq imsemmi, huwa dritt tal-kreditur meta tkun prima facie teżisti *probbabilis causa litigandi* li jottjeni l-ħruġ ta’ mandat ta’ din ix-xorta. L-anqas ma jfisser li jekk il-kreditur ma jkollu ebda suċċess fil-mertu tal-pretensjoni tiegħu, allura jrid iwieġeb għad-danni għas-sempliċi raġuni li kien ottjena l-ħruġ tal-mandat kawtelatorju.

Biex jiġri hekk irid jintwera li dan ġie ottenut b’abbuż tad-dritt mogħti lill-Kreditur meta kien jidher ċar mill-bidu li l-anqas kellu pretensjoni imqar remotament li tista’ tintrebah quddiem Qorti. (**Sentenza fl-ismijiet Jane Spiteri -vs- Nicholas Camilleri” (P.A. tal-10 ta’ Jannar 1992).**

Issa fl-eċċezzjoni tagħha għal kontro talba s-Socjeta’ Attrici teċepixxi li peress li l-konvenuta naqset milli tottempera ruħha ma’ dak miftiehem bejn il-kontendenti allura din għandha ssufri l-konsegwenzi tal-artikolu 117 tal-Kodiċi Kummerċjali li jiddisponi hekk: *“Fil-kuntratti kummerċjali, il-kondizzjoni riżoluttiva taċita msemmija fl-artikolu 1068 tal-Kodiċi Ċivili tħoll il-kuntratt ipsojure, u l-qorti ma tistax tagħti żmien lill-konvenut sabiex jiġimeħlus mill-mora”*.

Dan huwa l-*pactum commissorium tacitum* jew aħjar il-kundizzjoni taċita' resoluttiva. Kundizzjoni li hija impliċita f'kuntratti kummerċjali li jekk parti tkun inadempjenti l-kuntratt jiġi risolt, jiġifieri maħlul bil-konsegwenzi kollha li dan iġib miegħu jekk il-parti l-oħra ssofri d-danni. Din ir-risoluzzjoni sseħħ ipso iure mingħajr ma jista' tingħata l-purgazzjoni tal-mora lil dik il-parti inadempjenti (Ara **Sentenza tat-3 ta' April, 2009 Appell Ċivili fl-ismijiet Consiglio D'Amato v. Invicta Limited**).

Issa fil-każ in eżami kuntratt ċertament kien hemm, anke jekk ma kienx miktub, u li kien mingħajr ebda dubbju wieħed kummerċjali. Fl-eċċezzjoni mogħtija mis-Socjeta' Attrici ritrattata bhal donnha torbot il-ksur tal-kuntratt mal-fatt li l-konvenuta ritrattandi kienet lura fil-ħlas. Issa tajjeb li jingħad li Salvatore Lucifora jgħid li "*Sebbene noi non firmiamo di solito contratti con is nostril clienti, includendo Emika Watanabe, da tener conto che contratti non sono nella norma del nostro settore*" dan għaliex mhux konsuetudini fis-settur tagħhom li jagħmlu dan (a' fol 347). Imma anke jekk hemm kuntratt bil-miktub, is-sitwazzjoni bejn il-partijiet tant kienet regolata b'mod fluwidu, bħal per eżempju kienu jingħataw konċessjonijiet dwar il-modalita' ta' pagament, li din il-Qorti ma tarax li tista' tapplika l-effetti tal-artikolu 117 tal-Kodiċi Kummerċjali.

Kwantu għall-premju ta' 11% jekk jinqabeż in-nofs miljun ta' ordnijiet, il-Qorti temmen li din tassew ingħata biex tincentiva lill-konvenuta tixtri mingħand is-Socjeta' Attrici. Li fl-2015 kien hemm 'l fuq minn nofs miljun ewro bejgħ jew ordnijiet ma hux kontestat. Salvatore Marzino, ex raġel tal-

konvenuta jixhed fost oħrajn hekk *“Voglio aggiungere che siccome all-inizio, per ragioni che ho detto. Non compravamo tanto dal San Giorgio, loro ci hanno dato un incentivo, che se superavamo il mezzo milione di euro di acquisti da loro in un anno loro ci riconoscevano il 2% come premio. Posso confermare che abbiamo superato questa figura, però il San Giorgio non ci ha mai dato questo 2% di premio.”* (a' fol 843). In kontro eżami magħmul mis-Soċjeta' Attriċi dwar dan il-premj u ma sarulu ebda mistoqsijiet (a' fol 866 et seq).

Is-Soċjeta' Attriċi tikkontesta wkoll lill-konvenuta għas-servizzi ta' trasbord fl-ammont ta' €3,500. F'dan ir-rigward din il-Qorti tagħmel tagħha l-osservazzjoni li għamel il-Perit tal-Qorti (a' fol 895).

Għalhekk ifisser, li wara li jitqies x'għandhom jirċievu mingħand xulxin il-partijiet skond it-tabella tar-rapport in kwistjoni, kawża li damet dawn is-snin kollha tirriduċi ruħha fil-fatt li meta jkunu paċuti x'għandha tiegħu s-Soċjeta' Attriċi u x'għandha tiegħu l-konvenuta jifdal bilanċ ta' €7,067.74 favur is-Soċjeta' Attriċi (ara tabella a' fol 897).

Stante li si tratta ta' obbligazzjoni kummerċjali, l-imghaxijiet fuq dak li hu dovut lis-Soċjeta' Attriċi ser ikunu kalkolati b'effett mill-ittra uffiċjali datata 24 ta' Novembru 2017 u fuq l-ammont dovut lill-konvenuta mid-data tal-presentata tal-kontro talba sal-pagament effettiv.

Deċide

Għaldaqstant din il-Qorti taqta' u tiddeċiedi din il-Kawża bil-mod segwenti:

Rikors Ġuramentat

Tastjeni milli tieġu konjizzjoni tal-ewwel talba stante li hija eżawrita.

Tilqa' it-tieni talba Attriċi u ssib li l-ammont dovut lilha mill-konvenuta huwa dak ta' tnejn u għoxrin elf, tmienja u ħamsin punt disgħa u ħamsin tal-ewro (€22,058.59).

Tilqa' it-tielet talba Attriċi u tikkundanna lill-konvenuta tħallas is-somma imsemmija bl-imgħaxijiet legali b'effett mill-24 ta' Novembru 2017 sal-pagament effettiv.

Spejjes kwantu għal tnejn minn ħamsa (2/5) għas-Sočjeta' Attriċi u kwantu għal tlieta minn ħamsa (3/5) għall-konvenuta.

Kontro talba

Tiċġad l-ewwel tlett talbiet rikonvenzjonanti.

Tilqa' ir-raba' talba rikonvenzjonanti u tiddikjara li s-Sočjeta' ritrattata hija debitorċi fil-konfront tal-konvenuta ritrattanti fis-somma ta' erbgħatax -il elf disgħa mija u disgħin punt ħamsa u tmenin tal-ewro (€14,990.85).

Tilqa' il-ħames talba rikonvenzjonanti u tikkundanna lis-Sočjeta' Attriċi rikonvenzjonata tħallas is-somma fuq imsemmija bl-imgħaxijiet mill-presentata tal-kontro talba sal-pagament effettiv.

Imħallef Toni Abela

Deputat Registratur